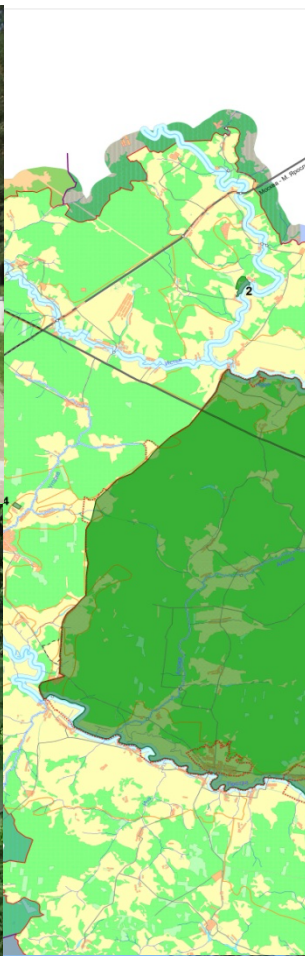


The places of military glory of Kaluga region of Zhukov district



(Student's guide book)

Contents:

I.	Introduction	3
II.	Chapter 1. Kremyonki.....	4
III.	Chapter 2. Troitskoye Village.....	4-5
IV.	Chapter 3. Strelkovka Village.....	5-7
V.	Chapter 4. Ekaterinovka Village.....	7
VI.	Chapter 5. The village on the edge of the city of Kremyonki, at the road fork of Kurchatovets-Ekaterinovka.	8
VII.	Chapter 6. Maleevo Village	8-9
VIII.	Tests.....	9-13
IX.	Keys.....	13-15
X.	Bibliographi.....	16

Introduction

The places of military glory of Kaluga region of Zhukov district

(Student's guide book)

E.V. Zabolotnyaya, O.V. Nechepurenko

Настоящее пособие рассчитано на школьников, студентов и учителей школ.

Авторы-составители этой книги видят свою задачу в том, чтобы помочь учащимся совершенствовать свои знания и развивать навыки устной речи, используя материалы о местах боевой славы Калужской области Жуковского района. Пособие позволяет заниматься данной темой как под руководством учителя в классе, так и самостоятельно. В книге представлен актуальный познавательный материал об истории.

Пособие состоит из 6 частей. Каждая часть имеет свое название: Кременки, Троицкое, Стрелковка, Екатериновка, Боровна, Малеево. Все эти места имеют свою историю. На основе этого материала авторы составили англо-русский словарь. К каждому тексту подобраны разнообразные упражнения, позволяющие не только провести контроль знаний по теме, но и расширить кругозор по ней.

Пособие не предполагает систематической сплошной проработки. Можно рекомендовать использовать материал периодически, наряду с основной работой над языком по другим учебникам, для самостоятельного чтения и для проработки и обсуждения в классе тем.

Chapter 1

Kremyonki

I live in a small town Kremyonki of Kaluga Region of Zhukov District. Kremyonki is famous for its history. In September, 1941 the Nazis devised a plan to capture Moscow. The operation was called "Typhoon". The Nazis hoped to get our capital at one blow. They wanted to destroy the entire population of Moscow, blow up the city and create an artificial sea on this place. They hoped to wipe out the memory of Moscow. 77 divisions of the Germans were thrown to this district. Despite the fact that the forces were unequal our soldiers, our defenders managed to defend the routes of approach to Moscow. Kremyonki -Troitskoe – Borovna – Ekaterinovka – Maleevo are the places of military glory of our district. From this point the victorious March of the 49th Army to the West began. On this line more than 16 thousand of the defenders of our homeland were killed. At the entrance to the city there is a Memorial complex of military valor and glory. In the memory of the fallen defenders of Moscow in autumn 1941 on the beautiful hill on the 9th of May in 1968 the obelisk was opened on Victory Day. It is carved with unforgettable words: "Years and centuries will pass, but those who gave peace, calm to the earth, happiness to people will always remain to the world in the heart of human memory."

Thematic Vocabulary

Aa

approach сущ.[ə'prəʊtʃ]-подход, метод,

artificial прил.[ɑ:'ti'fiʃəl]-искусственный

Cc

capture гл.['kæptʃə]-захватить

Dd

despite предл. [dis'paɪt]-вопреки

despite нареч.[dis'paɪt]-несмотря на

defender сущ.[di'fendə]-защитник

Oo

obelisk сущ.['ɒbɪlɪsk]-обелиск, стела

Rr

remain гл.[ri'meɪn]-оставаться



Words to remember

Kremyonki -Troitskoe – Borovna – Ekaterinovka – Maleevo, the Memorial complex, gave

Chapter 2

Troitskoe Village

Location: Kaluga Region, Zhukov District.

On the edge of the village there is a military burial. It arose in December 1941, when local residents had buried the Soviet soldiers of the 60th and the 149th infantry divisions and other parts, who died in November-December 1941, in the battles for the liberation Ershova, Potashnikova, Troitskoe. There are two burial mounds, which are covered with turf. In the sixties of the last century a monument was erected on the mass grave. On a two-stage concrete pedestal

height of 1.2 m installed two-meter height sculptural group: the figures of two soldiers (a man and a woman) with their heads bowed sorrowfully.

Woman holding the right hand banner in the hands of a man wreath. A concrete slab with the inscription is attached to the pedestal: "Eternal glory to the heroes who died in the battles for the Motherland in 1941-1945". To the right of the monument on metal supports are framed with a metal frame nine memorial plates with the names of the buried. All in the grave lie the remains of 693 soldiers.

Thematic Vocabulary

Aa

arise гл.[ə'raɪz]-возникать, происходить

Bb

burial сущ.['berɪəl]-похороны, захоронение, погребение

Dd

district сущ.['dɪstrɪkt]-район

district прил.['dɪstrɪkt]-районный

Ee

emancipation сущ.[ɪmænsɪ'reɪʃn]-освобождение

established прич. [ɪs'tæblɪʃt]-установленный

established прил.[ɪs'tæblɪʃt]-авторитетный

Ii

inscription сущ.[ɪn'skrɪpʃn]-надпись, подпись

Mm

motherland сущ.['mɒðələnd]-родина, отчизна, Отечество

Pp

pedestal сущ.['pedɪstl]-пьедестал

Tt

turf сущ.[tɜ:f]-дерн, торф

tribute сущ.['trɪbjʊ:t]-дань, должное, дань уважения



Chapter 3

Strelkovka Village

Location: Kaluga Region, Zhukov District, Strelkovka Village, 3 kilometers from Zhukov city.

It is a historically significant place.

This village is the birthplace of the great man. Georgy Konstantinovich Zhukov is the famous commander, a four-time Hero of the Soviet Union, the Marshal of the Victory. Zhukov was born

Words to remember

Ershova,
Potashnikova, Troitskoe,
pedestal, the figures of two
soldiers

in the village of Strelkovka, not far from Moscow, in the poor family of farmers. During the Great Patriotic War, he proved as the talented commander who has played the major role in defeat of the fascist armies in the Leningrad and Moscow fights. The bronze bust and monuments are established to Zhukov.

The memorial is built in the village. The museum exhibition is organized in the house where Georgy Zhukov grew up. It was opened after restoration on the 1st of December 2016 in the day of the 120th anniversary of the commander. It contains real household items in the rural life style decore.

There are plaques with information about Georgy Zhukov and photos with reconstruction stages of the house. Among the presented exhibits of the House Museum you can see: extract «about the birth» from the register of births, exact copy of the award «Red Banner» (Georgy Zhukov was awarded with this award in 1922, it was his first award), also his personal belongings — watches, shoulder straps, blocks, and other unique exhibits. The architectural and sculptural composition «Marshall's Homeland of Zhukov» was built here in 1988 (the architect – Kireev E.I., the sculptor – Dumanyan V.H.).

Thematic Vocabulary

Аа

after предл. ['ɑ:ftə]- после, по, за, через

after нареч. ['ɑ:ftə]- затем, потом, позже,

позднее, в честь

after союз. ['ɑ:ftə]- после того как

anniversary сущ. [æni'vɜ:səri]- годовщина,

юбилей, юбилейная дата, юбиляр

anniversary прил. [æni'vɜ:səri]- юбилейный

about предл. [ə'baʊt]- о, в, по, насчет, касательно, про, об, относительно

about нареч. [ə'baʊt]- почти, приблизительно, примерно

among предл. [ə'mʌŋ]- среди, из, у, посреди, среди, между

among нареч. [ə'mʌŋ]- в числе, из числа, в ряду

award гл. [ə'wɔ:d]- присуждать, присудить, вручать, присваивать

award сущ. [ə'wɔ:d]- присуждение, награждение, пожалование, грант, награда, приз, премия, орден

award прил. [ə'wɔ:d]- премиальный, наградной, призовой

also нареч. ['ɔ:lsəʊ]- также, тоже, к тому же, кроме того

also союз. ['ɔ:lsəʊ]- и

architectural прил. [ɑ:ki'tektʃərəl]- архитектурный, строительный

architect сущ. ['ɑ:kitekt]- архитектор, зодчий, проектировщик, разработчик, создатель

architect прил. ['ɑ:kitekt]- архитектурный, архитекторский

Вв

banner сущ. ['bænə]- знамя, флаг



Words to remember

Georgy Konstantinovich Zhukov, Red Banner, Marshal

birthplace сущ. ['bɜ:θpleɪs]-родина

Cc

commander сущ. [kə'mɑ:ndə]-командир, военачальник

commander прич. [kə'mɑ:ndə]-командующий

commander прил. [kə'mɑ:ndə]-командирский

Dd

district сущ. ['dɪstrɪkt]-район

district прил. ['dɪstrɪkt]-районный

Ee

extract гл. ['ekstrækt]-извлечь, извлекать

extract сущ. ['ekstrækt]-экстракт, настой, выдержка, выписка

Gg

Georgy сущ. ['dʒɔ:dʒɪ]-Георгий

Hh

homeland сущ. ['həʊmlænd]-родина, Отечество, отчизна

homeland прил. ['həʊmlænd]- родной

Ll

location сущ. [ləʊ'keɪʃn]-расположение

Mm

memorial сущ. [mɪ'mɔ:riəl]-мемориал

Rr

reconstruction сущ. ['ri:kəns'trʌkʃn]-реконструкция, восстановление

reconstruction прил. ['ri:kəns'trʌkʃn]-восстановительный, реконструкционный



Chapter 4

Ekaterinovka Village

Location: Kaluga Region, Zhukovsky District.

It is a place of memory of the died soldiers. Here was the line «Drakino-Troitskoye-Kremyonki-Borovna-Pavlovka-Ekaterinovka-Maleevo». Here soldiers of 49 armies stopped the German aggressors going to Moscow in October – December, 1941. At this boundary memorial complexes and brotherly burials in memory of the immortal feat of soldiers were erected.

There is a mass grave in Ekaterinovka. The mass grave is in the center of the village. It was erected in December, 1941 when locals had buried the Soviet soldiers who had been killed in the battles of Ekaterinovka here. The monument has been built near the grave. The monument represents soldier's figures with mournfully hung naked head holding a banner and a woman holding a wreath. Ashes of 669 soldiers are based in this grave.

Thematic Vocabulary

Aa

aggressor сущ. [ə'gresə]-агрессор, захватчик

aggressor прич. [ə'gresə]- нападающий

ashes сущ. [æʃɪz]-зола, пепел, прах, пепелище

ash гл. [æʃ]-посыпать пеплом

Bb

battle сущ. [bætl]-битва, сражение

Dd

grave прил. [greɪv]-серьезный, тяжелый

Ff

feat сущ. [fi:t]-подвиг, ратный подвиг

feat прил. [fi:t]-ратный



Words to remember

Drakino-Troitskoye-Kremyonki-Borovna-Pavlovka-Ekaterinovka-Maleevo, aggressor, Ashes, battles, grave

Mm

mournfully нареч. ['mɔ:nfəli]-печально, скорбно

Nn

nake гл. ['neɪkɪ]-обнажить

Ww

wreath сущ. ['ri:θ]-венки, гирлянда

Chapter 5

The village on the edge of the city of Kremyonki, at the road fork of Kurchatovets-Ekaterinovka.

Location: Kaluga Region, Zhukovsky District.

There is a mass grave in the village, which was founded by forces of the search groups on the 9th October, 1994. Here the remains of the found Soviet soldiers were buried along the Borovna River by the search groups. The flower bed is broken on the grave. The monument has been built on the concrete pedestal with the size of 2,2 x 1,2 x 1 m with the concrete rectangular obelisk in height of 3,5 m, width of 1,5 m, and thickness of 0,33 m. In the top of the obelisk there is a metal image of the Red Star. There are five marble plaques with names of buried soldiers. There are ashes of more than 141 soldiers in the grave. 23 more names and initials of the fallen soldiers were added to the Memory blocks in 2011.

In the village of Ekaterinovka the private museum was founded in eighties. In the «Museum of Military Glory» you will get acquainted with the military artifacts collected by search groups in the neighborhood of the village.

Thematic Vocabulary**Aa**

artifact сущ. ['ɑ:tɪfækt]-артефакт

acquaint гл. [ə'kweɪnt]-знакомить

Ii

initial сущ. [ɪ'niʃəl]-инициал, начальная буква

Mm

marble сущ. [mɑ:bl]-мрамор

marble прил. [mɑ:bl]-мраморный

Nn

neighborhood сущ. ['neɪbəhʊd]-соседство, район

neighborhood прил. ['neɪbəhʊd]-соседский

Uu

unique прил. [ju:'ni:k]-уникальный

unique нареч. [ju:'ni:k]-уникально

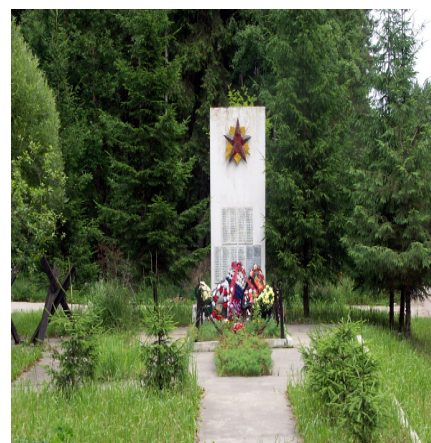
unique сущ. [ju:'ni:k]-уникальность

Chapter 6**Maleevo Village**

Location: Kaluga Region, Zhukovsky District.

«Maleevo» is one of memorials in honor of soldiers and officers who battled against fascist aggressors on the line «Drakino-Troitskoye-Kremyonki-Borovna-Pavlovka-Ekaterinovka-Maleevo». This place is called «An Unsubdued Boundary». The reason of erecting of this memorial is that fighters of the 49th army stopped the German aggressors breaking to Moscow in October-December, 1941.

Now there is a field there, there is the obelisk to defenders of Moscow – soldiers of the 1st division of the National Militia of Leninsky District of the capital. The Obelisk is in the middle of the field where a village had been before. During the war there was the German military unit

**Words to remember**

**Museum of Military Glory,
initial, marble**

here – a strong point of Germans. The village was completely destroyed in October-December, 1941 after the battles. The memorial complex is finished by the Stele of the Goddess of Nick. The stele of the Goddess of Victory of Nick was founded on the 14th December, 1991 in honor of the died soldiers. There are a mass grave and 10 commemorative plaques with names of buried soldiers.

Thematic Vocabulary

Aa

aggressor сущ.[ə'gresə]-агрессор, захватчик

Bb

bloody прил.['blʌdi]-кровавый

bloody гл.['blʌdi]-окровавить

Cc

complex сущ.['kɒmpleks]-комплекс

Gg

goddess сущ. ['gɒdɪs]-богиня

Vv

victory сущ.['vɪktəri]-победа



Tests

Chapter 1

Test 1

Words to remember

the Goddess of Nick,
goddess, the German
military



1. Read the text again.

2. Write down Russian equivalents for the following words and expressions:

1. Defender
2. Obelisk
3. Peace
4. Approach
5. Remain

3. Complete the sentences:

1. They hoped to wipe out the memory
2. On this line more than 16 thousand of the defenders of our homeland

4. Decide whether the following sentences are true (T) or false (F):

1. The operation was called "Typhoon".
2. 75 divisions of the Germans were thrown to this district.
3. On this line more than 16 thousand of the defenders of our homeland were killed.

5. These jumbled words are from the text. Spell them correctly.

Paragraph 1, 2

1. Ictvory
2. Dhomelan

3. Ymemor

Chapter 2

Test2

2. Read the text again.

2. Write down Russian equivalents for the following words and expressions:

1. Arise

2. Burial

3. Turf

4. Motherland

5. Pedestal

3. Complete the sentences:

1. There are two burial mounds, which are covered.....

2. On the edge of the village there is

4. Decide whether the following sentences are true (T) or false (F):

1. There are two burial mounds, which are covered with turf.

2. On the edge of the village there is a military burial.

3. All in the grave lie the remains of 700 soldiers.

5. These jumbled words are from the text. Spell them correctly.

Paragraph 1, 2

1. otherandml

2. Tfur

3. destalpe

Chapter 3

Test3

1. Read the text again.

2. Write down Russian equivalents for the following words and expressions:

1. Anniversary

2. Birthplace

3. Location

4. Memorial

5. The famous commander

3. Complete the sentences:

1. This village is the birthplace

2. Zhukov was born in the village of Strelkovka, not far from Moscow, in the poor....

4. Decide whether the following sentences are true (T) or false (F):

1. The museum exhibition is organized in the house where Georgy Zhukov grew up.
2. The bronze bust and monuments are established to Zhukov.
3. It was opened after restoration on the 1st of December 2016 in the day of the 220 anniversary of the commander.

5. These jumbled words are from the text. Spell them correctly.

Paragraph 1, 2

1. Ozkovhu
2. Ocmnderma
3. Biexhition

Chapter 4

Test4

2. Read the text again.

2. Write down Russian equivalents for the following words and expressions:

1. Ashes
2. Feat
3. Mournfully
4. Naked
5. Wreath

3. Complete the sentences:

1. It is a place of memory of the.....
2. The monument has been built near

4. Decide whether the following sentences are true (T) or false (F):

1. Here was the line «Drakino-Troitskoye-Kremyonki-Borovna-Pavlovka-Ekaterinovka-Maleevo».
2. There is a mass grave in Ekaterinovka.
3. Ashes of 500 soldiers are based in this grave.

5. These jumbled words are from the text. Spell them correctly.

Paragraph 1, 2

1. Ermang
2. Rotbherly
3. Ragve

Chapter 5

Test5

1. Read the text again.

2. Write down Russian equivalents for the following words and expressions:

1. Initial

2. Marble

3. Neighborhood

4. Unique

5. The military artifacts

3. Complete the sentences:

1. There are five marble plaques with names

2. In the top of the obelisk there is a metal image

4. Decide whether the following sentences are true (T) or false (F):

1. There are five marble plaques with names of buried soldiers.

2. In the village of Ekaterinovka the private museum was founded in the eighties.

3. The flower bed is broken on the grave.

5. These jumbled words are from the text. Spell them correctly.

Paragraph 1, 2

1. Pedestal

2. Ilintary

3. Tifactra

Chapter 6

Test6

1. Read the text again.

2. Write down Russian equivalents for the following words and expressions:

1. Aggressor

2. Complex

3. Goddess

4. Victory

5. A mass grave

3. Complete the sentences:

1. The Obelisk is in the middle of the field where a village
2. There are a mass grave and 10 commemorative plaques with

4. Decide whether the following sentences are true (T) or false (F):

1. This place is called «An Unsubdued Boundary».
2. The stele of the Goddess of Victory of Nick was founded on the 14th December, 1990 in honor of the died soldiers.
3. There is a mass grave and 10 commemorative plaques with names of buried soldiers.

5. These jumbled words are from the text. Spell them correctly.

Paragraph 1, 2

1. Мсoplex
- 2) Litarygi
- 3) Ерманг

Keys

Chapter 1

Key to the Test1

- 1.-
- 2.1) Защитник
- 2) Стела
- 3) Мир
- 4) Метод
- 5) Оставаться
- 3.1. They hoped to wipe out the memory of Moscow.
 2. On this line more than 16 thousand of the defenders of our homeland were killed.
- 4.1.T
- 2.F
- 3.T
- 5.1) Victory
- 2) Homeland
- 3) Memory

Chapter 2

Key to the Test2

- 1.-
- 2.1) Происходить
- 2) Захоронение
- 3) Торф
- 4) Отечество
- 5) Пьедестал
- 3.1. There are two burial mounds, which are covered with turf.
 2. On the edge of the village there is a military burial.
- 4.1.T
- 2.T
- 3.F

- 5.1) Motherland
- 2) Turf
- 3) Pedestal

Chapter 3

Key to the Test3

- 1.-
- 2.1) Годовщина
 - 2) Родина
 - 3) Расположение
 - 4) Мемориал
 - 5) Талантливый полководец
- 3.1. This village is the birthplace of the great man.
 - 2. Zhukov was born in the village of Strelkovka, not far from Moscow, in the poor family of farmers.
- 4.1. T
 - 2. T
 - 3. F
- 5.1) Zhukov
 - 2) Commander
 - 3) Exhibition

Chapter 4

Key to the Test4

- 1.-
- 2.1) Зола
 - 2) Подвиг
 - 3) Печально
 - 4) Обнажить
 - 5) Венок
- 3.1. It is a place of memory of the died soldiers.
 - 2. The monument has been built near the grave.
- 4.1. T
 - 2. T
 - 3. F
- 5.1) German
 - 2) Brotherly
 - 3) Grave

Chapter 5

Key to the Test 5

- 1.-
- 2.1) Инициал
 - 2) Мрамор
 - 3) Соседство
 - 4) Уникальность
 - 5) Военные артефакты
- 3.1. There are five marble plaques with names of buried soldiers.

2. In the top of the obelisk there is a metal image of the Red Star.

4.1. T

2. T

3. T

5.1) Pedestal

2) Military

3) Artifact

Chapter 6

Key to the Test 6

1.-

2.1) Агрессор

2) Комплекс

3) Богиня

4) Победа

5) Братская могила

3.1. The Obelisk is in the middle of the field where a village had been before.

2. There are a mass grave and 10 commemorative plaques with names of buried soldiers.

4.1. T

2. F

3. T

5.1) Complex

2) Military

3) German

Bibliography

1. Akhmanova O.S. , Russian –English Dictionary; Moscow -2014
2. Muller V., Complete English – Russian Dictionary; Moscow-2014
3. www.kaluga-state-regional-scientific-library
4. <http://memory-map.prosv.ru/#/memorial>,memory-map.prosv@1september.ru